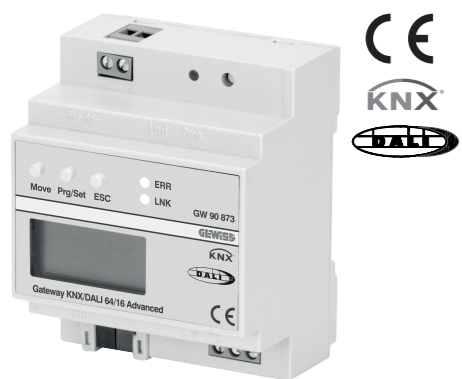
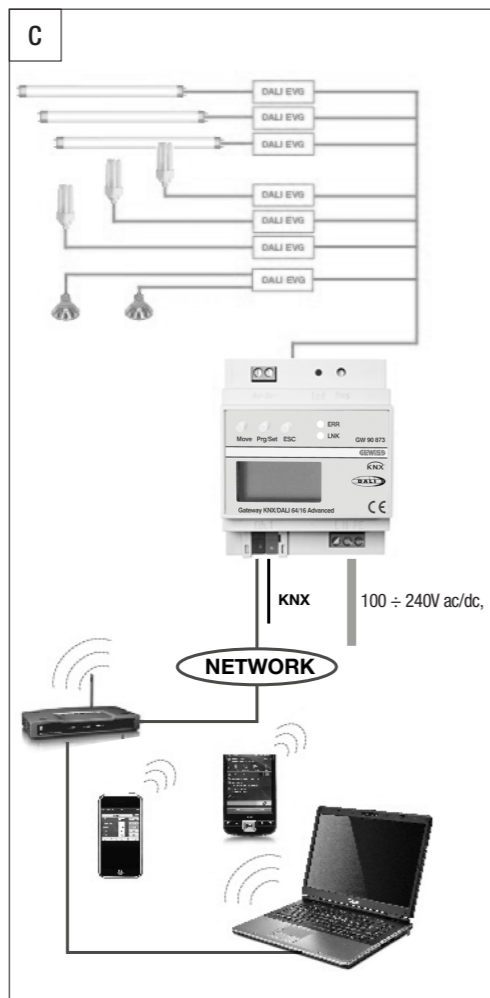
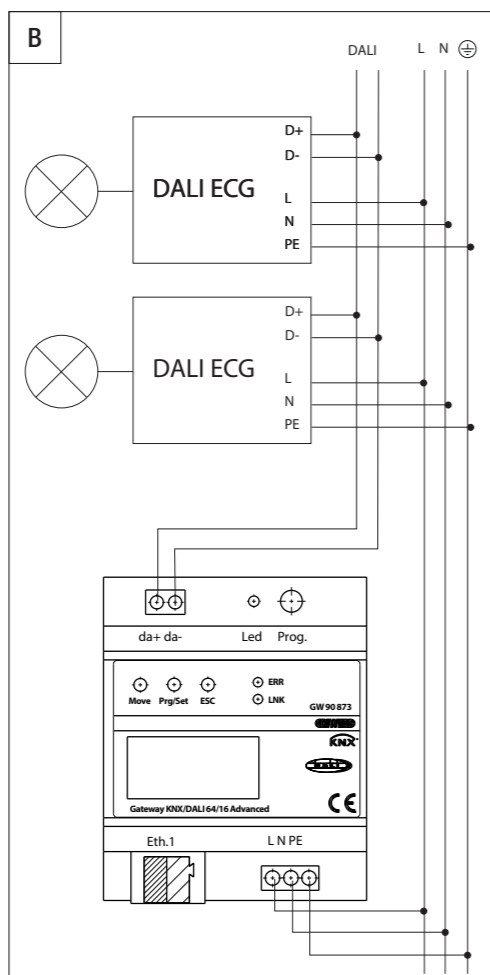


Gateway KNX/DALI2 64/16 IP Advanced - da guida DIN
KNX/DALI2 Gateway 64/16 IP Advanced - from DIN rail
Passerelle KNX/DALI2 64/16 IP Advanced - sur rail DIN
Gateway KNX/DALI2 64/16 IP Advanced - für DIN-Schiene

Gateway KNX/DALI2 64/16 IP Advanced - de carril DIN
Gateway KNX/DALI2 64/16 IP Advanced - de guía DIN



GW 90873



ITALIANO

Attenzione! La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo attendendosi alle istruzioni qui riportate. Pertanto è necessario leggerle e conservarle. I prodotti Chorus devono essere installati conformemente a quanto previsto dalla norma CEI 64-8 per gli apparecchi per uso domestico e similare, in ambienti non polverosi e dove non sia necessaria una protezione speciale contro la penetrazione di acqua. L'organizzazione di vendita GEWISS è a disposizione per chiarimenti e informazioni tecniche. Gewiss SpA si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto descritto in questo manuale in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

ATTENZIONE: l'installazione del dispositivo deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato, seguendo la normativa vigente e le linee guida per le installazioni KNX.

ATTENZIONE: i cavi di segnale del bus non utilizzati, compreso il conduttore di continuità elettrica, non devono mai toccare elementi sotto tensione o il conduttore di terra!
ATTENZIONE: disinserire la tensione di rete prima di connettere il dispositivo alla rete elettrica!

Il simbolo del cassonetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m² è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riempimento e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che favoriscono il corretto riempimento, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- n. 1 Gateway KNX/DALI 64/16 IP Advanced - da guida DIN
- n. 1 Morsetto bus
- n. 1 Guaina termorestringente 1.2 x 2cm per l'isolamento supplementare dei cavi bus
- n. 1 Foglio istruzioni. Informazioni dettagliate sui parametri di configurazione e sui loro valori sono contenute nel Manuale Tecnico disponibile sul sito (www.gewiss.com).

IN BREVE

Il GW90873 è un gateway da guida DIN che permette la comunicazione tra i ballast che implementano il protocollo DALI (specifico per il controllo dell'illuminazione) con il sistema Home and Building Automation KNX. È dotato di un'uscita DALI che può controllare fino a 64 ECG (ballast elettronici), ciascuno dei quali può essere inserito in 16 gruppi. Inoltre, possono essere collegati fino a 8 rivelatori di movimento DALI o sensori luce DALI. È consentito il funzionamento multimaster secondo EN 62386-103 ed2. L'alimentazione necessaria per gli ECG e i sensori di movimento collegati viene fornita direttamente dal dispositivo. Non sono necessari alimentatori DALI aggiuntivi. Quando si utilizzano sensori alimentati tramite il bus DALI, è necessario assicurarsi che il consumo di corrente di tutti i dispositivi DALI collegati non superi il valore garantito. Oltre al controllo di tutti i dispositivi operativi standard, GW90873 consente anche il funzionamento dell'illuminazione di emergenza con lampade autonome (EN 62386-202). Sono supportati anche i sistemi di illuminazione di emergenza con batteria centralizzata.

Il dispositivo è dotato di (figura A):

- A1. Presa RJ-45 per connessione Ethernet
- A2. Connettore bus KNX
- A3. Alimentazione
- A4. Connettore DALI
- A5. LED di programmazione indirizzo fisico
- A6. Tasto di programmazione indirizzo fisico
- A7. Pulsante MOVE
- A8. Pulsante Prg/Set
- A9. Pulsante ESC
- A10. LED di segnalazione guasto (ERR)
- A11. LED di segnalazione linea Ethernet (LNK)
- A12. Display 2x12 caratteri per messa in funzione DALI

MONTAGGIO E CABLAGGIO

Montare il dispositivo su guida DIN da 35 mm. Per il montaggio, inserire l'aggancio superiore del dispositivo nella guida DIN e ruotarlo verso il basso finché non si sente un "click" che segnala il bloccaggio sulla guida DIN. Per le connessioni elettriche, fare riferimento alla figura B.

MANUTENZIONE

Il dispositivo non necessita di manutenzione. Per un'eventuale pulizia adoperare un panno asciutto.

PROGRAMMAZIONE

Per la messa in servizio della parte KNX, il dispositivo deve essere configurato con il software ETS. Per la programmazione della parte DALI, il dispositivo può essere configurato in ETS tramite programma knxprod e DCA (Device Control App) dedicati, via Ethernet attraverso il web server integrato o localmente. Informazioni dettagliate sui parametri di configurazione e sui loro valori sono contenute nel Manuale Tecnico disponibile sul sito (www.gewiss.com).

DATI TECNICI

Alimentazione	Da 100 a 240V ac/dc, 50/60Hz Bus KNX 29 V dc SELV via bus
Bus KNX	Morsetto bus KNX TP1, SELV DC 24V Sicurezza: KNX Data Secure 1 uscita bus DALI D+, D-, 2x cavi sezione 1÷2.5 mm ² Sezione cavi raccomandata: min 1,5mm ² Tensione di alimentazione DALI 18 VDC; Prova corto circuito max 250mA, isolamento semplice (no SELV) Corrente di alimentazione: min 160mA, max 250mA Uscita con applicazione Multi-Master Controllore conforme alla EN 62386-103 ed 2 Numero di ballast: 64 ECG (EN 62386-101 ed 1 e 2) Numero sensori: max 8 (EN 62386-302/304)
Bus DALI	

Rete Ethernet	Preso RJ45 Tipo: 100BaseT (100Mbit/s) Indirizzo IP: fisso o tramite DHCP server
Connessione rete elettrica	Morsetti a vite 3x cavi sezione max 2,5mm ²
Elementi di comando	Pulsante di programmazione KNX 3 tasti Move, Prg/Set, ESC per il controllo manuale
Elementi di visualizzazione	1 LED rosso di programmazione KNX 1 LED giallo di segnalazione linea Ethernet (LNK) 1 LED rosso di segnalazione stato errore 1 display a cristalli liquidi costituito da 2 linee di 12 caratteri ciascuna
Potenza massima dissipata	8W
Ambiente di utilizzo	luoghi interni asciutti, EN 50090-2-2, classe inquinamento 2 (secondo la EN60664-1)
Temperatura di funzionamento	da -5°C a 45°C
Temperatura di stoccaggio	da -25°C a 55°C
Umidità relativa	da 5% a 93%
Grado e classe di protezione	IP20 (EN 60529), classe 1 (IEC 1140)
Categoria sovratensione	III
Dimensione	4 moduli DIN per montaggio su barra DIN 35mm Direttiva bassa tensione 2014/35/EU (LVD) Direttiva compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU (EMC) Direttiva RoHS 2004/108/CE + 2011/65/CE
Riferimenti normativi	KNX DIA conforme a EN 62386-101 ed 2 e EN 62386-103 ed 2
Certificazioni	KNX DIA conforme a EN 62386-101 ed 2 e EN 62386-103 ed 2

ELEMENTI DI COMANDO E DISPLAY

Le connessioni del dispositivo, così come il pulsante e il LED di programmazione necessari per la messa in servizio KNX, sono accessibili nel quadro di distribuzione solo quando il coperchio è rimosso.

I pulsanti necessari per la messa in servizio e la parametrizzazione DALI (MOVE, Prg/Set, ESC), nonché la lettura del display a 2 righe e del LED di controllo (ERR e LNK) possono essere azionati con il coperchio del quadro di distribuzione chiuso. Seguire le indicazioni stampate sull'involucro per le varie connessioni.

Per smontare il dispositivo, il fermo di sicurezza può essere tirato verso il basso con un cacciavite e quindi il dispositivo può essere rimosso dalla guida.

Dopo aver posizionato il dispositivo nel centralino, collegare il cavo per il bus DALI al connettore A4. In conformità con EN 62386, le linee di controllo DALI possono essere trasportate in un cavo a 5 fili insieme all'alimentazione (è sufficiente un semplice isolamento di base). Tuttavia, assicurarsi che siano etichettati in modo chiaro. Per l'intera installazione DALI di un segmento, non deve essere superata una lunghezza massima del cavo di 300 m. (sezione dei cavi consigliata 1,5 mm²). Successivamente collegare il cavo di alimentazione nel morsetto A3. Per collegare il cavo KNX utilizzare il connettore bus standard A2.

In figura C è riportato uno schema tipico di collegamento.
ATTENZIONE: assicurarsi che vi sia un doppio isolamento di base tra l'installazione KNX e l'alimentazione. Per fare ciò, isolare i fili del cavo KNX fino al connettore del bus con la guaina termorestringente in dotazione.

Una volta completata la connessione e inserita l'alimentazione, è possibile avviare la messa in servizio del segmento DALI e la programmazione con ETS. Per tutti gli altri processi, vedere la descrizione del programma applicativo nel manuale tecnico.

ENGLISH

Attention! The safety of the device is only ensured if the instructions in this document are respected. Read them and keep them handy. Chorus products must be installed in accordance with standard CEI 64-8 for appliances designed for domestic and similar usage in dust-free places where no special protection against water penetration is needed. The Gewiss sales organisation is ready to provide full explanations and technical data on request. Gewiss S.p.A. reserves the right to make any necessary modifications to the product described in this manual, at any time and without forewarning.

ATTENTION: the device must only be installed by qualified personnel, observing current regulations and the guidelines for KNX installations.

ATTENTION: the unused BUS signal cables, including the electrical continuity conductor, must never touch any live elements or the earthing conductor!
ATTENTION: disconnect the mains voltage before connecting the device to the electricity supply!

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products ready for disposal and measuring less than 25cm can be consigned free of charge to dealers whose sales area covers at least 400m², without any purchase obligation. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that sustain the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment.

PACK CONTENTS

- 1 KNX/DALI Gateway 64/16 IP Advanced - from DIN rail
- 1 BUS terminal
- 1 heat-shrinking sheath 1.2 x 2cm for additional BUS cable insulation

1 instruction sheet. Detailed information about the configuration parameters and their values is given in the Technical Manual (available at www.gewiss.com).

IN BRIEF

The GW90873 is a DIN rail gateway allowing communication between the ballasts that implement the DALI protocol (specifically for lighting control), and the KNX Home and Building Automation system. It has a DALI output that can control up to 64 ECGs (electronic ballasts), each of which can be inserted in 16 units. In addition, up to 8 DALI movement detectors or DALI light sensors can be connected. Multi-master operation is permitted, in accordance with EN 62386-103 ed.2. The power supply needed for the ECGs and the movement detectors is provided directly by the device. No additional DALI power supply units are required. When using sensors powered via the DALI BUS, make sure the current consumption of all the DALI devices connected is no higher than the value guaranteed. Apart from controlling all the standard operating devices, GW90873 also enables emergency lighting with autonomous lamps (EN 62386-202). Emergency lighting systems with a centralised battery are also supported.

The device is fitted with (figure A):

- A1. RJ-45 socket-outlet for an Ethernet connection
- A2. KNX BUS connector
- A3. Power supply unit
- A4. DALI connector
- A5. LED for programming the physical address
- A6. Button key for programming the physical address
- A7. MOVE push-button
- A8. Prg/Set push-button
- A9. ESC push-button
- A10. Fault signalling LED (ERR)
- A11. Ethernet line signalling LED (LNK)
- A12. Display (2x12 characters) for DALI start-up

ASSEMBLY AND WIRING

Assemble the device on a 35mm DIN rail. To do this, insert the upper device coupling in the DIN rail then rotate it downwards until you hear the "click" that indicates it has been blocked on the rail. For the electrical connections, refer to figure B.

MAINTENANCE

The device does not require any maintenance. Use a dry cloth if cleaning is required.

PROGRAMMING

For the initial start-up of the KNX part, the device must be configured with the ETS software. For the programming of the DALI part, the device can be configured in ETS via a dedicated knxprod program and DCA (Device Control App), via Ethernet (using the integrated web server), or locally. Detailed information about the configuration parameters and their values is given in the Technical Manual (available at www.gewiss.com).

TECHNICAL DATA

Power supply unit	From 100 to 240V AC/DC, 50/60Hz KNX BUS 29V DC SELV, via BUS
KNX Bus	KNX BUS terminal TP1, 24V DC SELV Safety: KNX Data Secure 1 DALI BUS output D+, D-, 2 cables with section 1÷2.5 mm ² Recommended cable section: min 1.5mm ² DALI power supply voltage 18V DC; Short-circuit test max 250mA, simple insulation (no SELV) Power supply current: min 160mA, max 250mA Output with Multi-master application Controller complying with EN 62386-103 ed.2 Number of ballasts: 64 ECG (EN 62386-101 ed 1 and 2) Number of sensors: max 8 (EN 62386-302/304)
DALI Bus	
Ethernet network	RJ45 socket-outlet Type: 100BaseT (100Mbit/s) IP address: fixed or via DHCP server
Connection to the electricity mains	Screw terminals, 3 cables with max section 2.5mm ²
Command elements	KNX push-button for programming 3 button keys (Move, Prg/Set, ESC) for manual control 1 red KNX programming LED 1 yellow LED for signalling the Ethernet line (LNK) 1 red error signalling LED
Display elements	1 liquid crystal display consisting of 2 rows (12 characters each)
Maximum dissipated power	8W
Usage environment	dry indoor places, EN 50090-2-2, pollution class 2 (in accordance with EN60664-1)
Temperature of operation	from -5°C to 45°C
Temperature of storage	from -25°C to 55°C
Relative humidity	from 5% to 93%
Degree and class of protection	IP20 (EN 60529), class 1 (IEC 1140)
Category protection	III
Size	4 DIN modules for assembly on 35mm DIN rail Low Voltage Directive 2014/35/EU (LVD) Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU (EMC) RoHS Directive 2004/108/EC + 2011/65/EC
Reference Standards	KNX DIA complying with EN 62386-101 ed.2 and EN 62386-103 ed.2
Certification	KNX DIA complying with EN 62386-101 ed.2 and EN 62386-103 ed.2

The device connections, along with the programming push-button and LED required for KNX start-up, can only be accessed on the distribution board when the cover has been removed.

COMMAND AND DISPLAY ELEMENTS

On the other hand, the push-buttons for DALI start-up and parametrisation (MOVE, Prg/Set, ESC), and for reading the 2-line display and the control LEDs (ERR and LNK), can be used even when the distribution board cover is in place.

For the various connections, follow the indications printed on the casing.

To disassemble the device, pull the safety retainer downwards with the aid of a screwdriver and then remove the device from the rail.

After positioning the device in the enclosure, connect the cable for the DALI BUS to connector A4. In accordance with EN 62386, the DALI control lines can be transported in a 5-wire cable together with the power supply (standard simple insulation is sufficient). Make sure, however, that they are clearly labelled. For the entire DALI installation of a segment, do not exceed the maximum cable length of 300m (recommended cable section: 1.5 mm²). Now connect the power supply cable to terminal A3. To connect the KNX cable, use the standard BUS connector A2. Figure C shows an example connection layout.

ATTENTION: make sure there is standard double insulation between the KNX installation and the power supply. To do this, insulate the wires of the KNX cable as far as the BUS connector, using the heat-shrink sheath supplied.

After completing the connection and activating the power supply, the DALI segment can be started up and programming can be implemented with ETS. For all the other processes, refer to the description of the application program in the technical manual.

FRANÇAIS

Attention ! La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les instructions reportées ci-dessous sont observées. Il convient de les lire attentivement et de les conserver en lieu sûr.

Les produits Chorus doivent être installés, conformément à la norme CEI 64-8 relatives aux appareils à usage domestique et analogue, dans une ambiance non poussiéreuse et où une protection spéciale contre la pénétration d'eau ne s'avère pas nécessaire. Le réseau de vente de GEWISS est prêt à fournir des explications complètes et des données techniques sur demande. Gewiss SpA se réserve le droit d'apporter des modifications au produit décrit dans ce manuel à tout instant et sans préavis.

ATTENTION : l'installation du dispositif doit uniquement être réalisée par un personnel qualifié en suivant la réglementation en vigueur et les lignes directrices relatives aux installations KNX.

ATTENTION : les câbles du BUS non utilisés, y compris le conducteur de continuité électrique, ne doivent jamais toucher des éléments sous tension ou le conducteur de terre !

ATTENTION : couper la tension de réseau avant de connecter le dispositif au réseau électrique !

Le symbole de la poubelle barrée, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte différenciée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à évacuer d'une dimension inférieure à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte différenciée et l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matières de l'appareil. GEWISS participe activement aux opérations favorisant le réemploi, le recyclage et la récupération des appareils électriques et électroniques.

CONTENU DE LA CONFECTION

- 1 passerelle KNX/DALI 64/16 IP Advanced - sur rail DIN
- 1 borne bus
- 1 gaine thermorétractable de 1.2 x 2 cm pour l'isolement supplémentaire des câbles bus
- 1 feuillet d'instructions. De plus amples informations sur les paramètres de configuration et sur leurs valeurs sont reportées dans le manuel technique disponible sur le site www.gewiss.com.

EN SYNTHÈSE

Le GW90873 est une passerelle sur rail DIN qui permet la communication entre les ballasts implémentant le protocole DALI (spécifique au contrôle de l'éclairage) avec le système Home and Building Automation KNX. Il est muni d'une sortie DALI pouvant contrôler jusqu'à 64 ECG (ballasts électroniques), chacun desquels pouvant être inséré dans 16 groupes. Par ailleurs, 8 détecteurs de mouvement DALI ou détecteurs de lumière DALI peuvent être raccordés. Le fonctionnement multi-master est consenti selon la norme EN 62386-103 éd. 2. L'alimentation nécessaire aux ECG et aux capteurs de mouvement est directement fournie par le dispositif. Aucune alimentation DALI supplémentaire ne s'avère nécessaire. Lorsque des capteurs sont alimentés par le bus DALI, il faudra s'assurer que la consommation de courant de tous les dispositifs DALI raccordés ne dépasse pas la valeur garantie. Outre le contrôle de tous les dispositifs opérationnels standards, le GW90873 permet également le fonctionnement de l'éclairage de secours à travers des lampes autonomes (EN 62386-202). Les systèmes d'éclairage de secours à batterie centralisée sont également supportés.

Le dispositif est équipé de (figure A) :

- A1. Prise RJ-45 de la connexion Ethernet
- A2. Connecteur bus KNX
- A3. Alimentation
- A4. Connecteur DALI
- A5. Voyant de programmation de l'adresse physique
- A6. Touche de programmation de l'adresse physique
- A7. Bouton-poussoir MOVE
- A8. Bouton-poussoir Prg/Set
- A9. Bouton-poussoir ESC
- A10. Voyant de signalisation de défaut (ERR)
- A11. Voyant de signalisation de la ligne Ethernet (LNK)
- A12. Afficheur de 2 x 12 caractères pour la mise en service DALI

MONTAGE ET CÂBLAGE

Monter le dispositif sur un rail DIN de 35 mm. Pour le montage, insérer l'accrochage

superieur du dispositif sur le rail DIN et le tourner vers le bas jusqu'à ce que l'on entende un clic signalant le blocage sur le rail DIN. Pour les connexions électriques, faire référence à la **figure B**.

ENTRETIEN
Le dispositif n'exige aucun entretien. Pour le nettoyage, utiliser un chiffon sec.
PROGRAMMATION
Pour la mise en service de la partie KNX, le dispositif doit être configuré à l'aide du logiciel ETS. Pour la programmation de la partie DALI, le dispositif peut être configuré sur l'ETS à l'aide des programmes Knxprod et DCA (Device Control App) dédiés, via Ethernet à travers le serveur intégré ou bien en local. De plus amples informations sur les paramètres de configuration et sur leurs valeurs sont reportées dans le manuel technique disponible sur le site www.gewiss.com .

DONNÉES TECHNIQUES	
Alimentation	De 100 à 240 Vca/cc, 50/60 Hz <p>Bus KNX 29 Vcc SELV (TBTS) via bus</p>
Bus KNX	Borne bus KNX TP1 , SELV (TBTS) 24 Vcc <p>Sécurité : KNX Data Secure</p> <p>1 sortie bus DALI D+, D-, 2 câbles d'une section de 1 à 2,5 mm²</p> <p>Section recommandée des câbles : min 1,5 mm²</p> <p>Tension d'alimentation DALI 18 Vcc</p> <p>Essai de court-circuit max 250 mA, isolement simple (non SELV TBTS)</p>
Bus DALI	Intensité d'alimentation : min 160 mA, max 250 mA <p>Sortie avec application multi-master</p> <p>Contrôleur conforme à la norme EN 62386-103 éd. 2</p> <p>Nombre de ballasts : 64 ECG (EN 62386-101 éd. 1 et 2)</p> <p>Nombre de capteurs : max 8 (EN 62386-302/304)</p>
Réseau Ethernet	Prise RJ45 <p>Type : 100 Base T (100 Mo/s)</p> <p>Adresse IP : fixe ou par serveur DHCP</p>
Connexion au réseau électrique	Bornes à vis de 3 câbles d'une section max de 2,5 mm²
Éléments de commande	Bouton-poussoir de programmation KNX <p>3 boutons-poussoirs Move, Prg/Set, ESC pour le contrôle manuel</p>
Éléments de visualisation	1 voyant rouge de programmation KNX <p>1 voyant jaune de signalisation de la ligne Ethernet (LNK)</p> <p>1 voyant rouge de signalisation d'un défaut</p> <p>1 afficheur à cristaux liquides, composé de 2 lignes de 12 caractères chacune</p>
Puissance max dissipée	8 W
Ambiance d'utilisation	locaux internes secs, EN 50090-2-2, classe de pollution 2 (selon la norme EN60664-1)
Température de service	de -5 à 45°C
Température de stockage	de -25 à 55°C
Humidité relative	de 5 à 93%
Indice et classe de protection	IP20 (EN 60529), classe 1 (IEC 1140)
Catégorie de surtension	III
Dimension	4 modules DIN pour le montage sur une barre DIN de 35 mm
Références normatives	Directive sur la basse tension 2014/35/EU (DBT) <p>Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU (CEM)</p> <p>Directive RoHS 2004/108/CE + 2011/65/CE</p>
Certifications	KNX <p>DIA conforme aux normes EN 62386-101 éd. 2 et EN 62386-103 éd. 2</p>

ÉLÉMENTS DE COMMANDE ET DE VISUALISATION	
Les connexions du dispositif, tout comme le bouton-poussoir et le voyant de programmation nécessaires à la mise en service KNX, ne sont accessibles sur le tableau de distribution que lorsque le couvercle est retiré. <p>Les boutons-poussoirs nécessaires à la mise en service et la paramétrisation DALI (MOVE, Prg/Set, ESC), ainsi que la lecture de l'afficheur à 2 lignes et des voyants de contrôle (ERR et LNK), peuvent être actionnés avec le couvercle du tableau de distribution fermé.</p> <p>Suivre les indications imprimées sur l'enveloppe pour les différentes connexions.</p>	
Pour démonter le dispositif, l'arrêt de sécurité peut être tiré vers le bas à l'aide d'un tournevis, le dispositif peut alors être retiré du guide.	
Après avoir positionné le dispositif dans le coffret, raccorder le câble du bus DALI au connecteur A4. Conformément à la norme EN 62386, les lignes de contrôle DALI peuvent être transportées par un câble à 5 fils avec l'alimentation (un simple isolement de base suffit). Toutefois, il faudra s'assurer qu'ils sont clairement étiquetés. Pour l'ensemble de l'installation DALI d'un segment, la longueur maximale du câble est de 300 m. (section conseillée des câbles : 1,5 mm²). Raccorder ensuite le câble d'alimentation sur la borne A3. Pour raccorder le câble KNX, utiliser le connecteur bus standard A2. La figure C reporte un schéma typique de raccordement.	
<div> ATTENTION : s'assurer de la présence d'un double isolement de base entre l'installation KNX et l'alimentation. À cet effet, isoler les fils du câble KNX jusqu'au connecteur du bus à l'aide de la gaine thermorétractable fournie.</div>	
Après la connexion et l'insertion de l'alimentation, on pourra lancer la mise en service du segment DALI et la programmation à l'aide de l'ETS. Pour tous les autres procédés, voir la description du programme d'application reportée dans le manuel technique.	
DEUTSCH	
Achtung! Die Gerätesicherheit ist nur bei Beachtung der hier angeführten Anweisungen gewährleistet. Diese Unterlagen sorgfältig durchlesen und sicher aufbewahren. Die Produkte der Produktlinie Chorus müssen entsprechend der Norm CEI 64-8 für Geräte für die Anwendung im Wohnbereich oder ähnlichem in staubfreien Räumen installiert werden, in denen kein besonderer Schutz gegen das Eindringen von Wasser notwendig ist. Für genauere Informationen und technische Daten wenden Sie sich bitte	

an den Vertrieb von Gewiss.

Gewiss SpA behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung Änderungen an den in diesem Handbuch beschriebenen Produkten vorzunehmen.

<div> ACHTUNG: Die Installation des Geräts darf ausschließlich durch qualifiziertes Fachpersonal unter Beachtung der geltenden Bestimmungen und der Richtlinien für KNX-Installationen durchgeführt werden.</div>	
<div> ACHTUNG: die nicht benutzten Bus-Signalkabel und der Beidraht dürfen niemals unter Spannung stehende Elemente oder den Erdungsleiter berühren!</div>	
<div> ACHTUNG: Die Netzspannung unterbrechen, bevor das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird!</div>	
<div> Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht. Gewiss beteiligt sich aktiv an den Aktionen für die korrekte Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung von elektrischen und elektronischen Geräten.</div>	
PACKUNGSGEHALT	
1 Gateway KNX/DALI 64/16 IP Advanced - für DIN-Schiene <p>1 Stück Busklemme</p> <p>1 Schrupfschlauch 1,2 x 2 cm für die zusätzliche Isolierung der Bus-Kabel</p> <p>1 Anleitung. Genauere Informationen zu den Konfigurationsparametern und ihren Werten sind im Technischen Handbuch enthalten, das unter www.gewiss.com verfügbar ist.</p>	
KURZBESCHREIBUNG	
Der Gateway GW90873 ermöglicht eine Kommunikation zwischen den EVGs, die das DALI-Protokoll (für die Beleuchtungssteuerung) mit dem System für Haus- und Gebäudeautomation KNX implementieren. Er verfügt über einen DALI-Ausgang, der bis zu 64 EVGs (elektronische Vorschaltgeräte) steuern kann, die jeweils 16 Gruppen zugeordnet werden können. Außerdem können bis zu 8 DALI-Bewegungsmelder oder DALI-Lichtsensoren angeschlossen werden. Der Multimasterbetrieb nach EN 62386-103 ed2 ist zulässig. Der für die angeschlossenen EVGs und Bewegungssensoren benötigte Strom wird direkt vom Gerät geliefert. Zusätzliche DALI-Stromversorgungen werden nicht benötigt. Bei Verwendung von Sensoren, die über den DALI-Bus versorgt werden, ist sicherzustellen, dass die Stromaufnahme aller angeschlossenen DALI-Geräte den garantierten Wert nicht überschreitet. Neben der Ansteuerung aller Standard-Betriebsmittel ermöglicht GW90873 auch den Betrieb von Notbeleuchtung mit Notlampen (EN 62386-202). Auch Notbeleuchtungssysteme mit zentralisierter Batterie werden unterstützt.	
Die Vorrichtung verfügt über (Abbildung A):	
A1. Steckdose RJ-45 für Ethernet-Anschluss	
A2. Anschlussdose KNX-Bus	
A3. Versorgung	
A4. Anschlussdose DALI	
A5. LED für die Programmierung der physikalischen Adresse	
A6. Taster für die Programmierung der physikalischen Adresse	
A7. Taste MOVE	
A8. Taster Prg/Set	
A9. Taster ESC	
A10. LED zur Störungsanzeige (ERR)	
A11. LED zur Anzeige Ethernet-Bus (LNK)	
A12. Display 2x12 Zeichen für Inbetriebsetzung DALI	

MONTAGE UND VERDRÄHTUNG	
Die Vorrichtung auf eine 35 mm DIN-Schiene montieren. Zur Montage die obere Einrastbefestigung der Vorrichtung in die DIN-Schiene einfügen und die Vorrichtung nach unten drehen, bis ein „Klack“ zu vernehmen, welches das Einrasten in der DIN-Schiene signalisiert. Für die elektrischen Anschlüsse wird auf Abbildung B verwiesen.	

WARTUNG	
Das Gerät bedarf keiner Wartung. Für eine eventuelle Reinigung einen trockenen Lappen benutzen.	
PROGRAMMIERUNG	
Für die Inbetriebsetzung des KNX-Teils muss die Vorrichtung mit der ETS-Software konfiguriert werden. Zur Programmierung des DALI-Teils kann das Gerät im ETS mit den speziellen Programmen knxprod und DCA (Device Control App), über Ethernet über den integrierten Webserver oder lokal eingerichtet werden. Genauere Informationen zu den Konfigurationsparametern und ihren Werten sind im Technischen Handbuch enthalten, das unter www.gewiss.com verfügbar ist .	

TECHNISCHE DATEN	
Versorgung	Zwischen 100 und 240 V AC/DC, 50/60Hz <p>KNX-Bus 29 V DC SELV über Bus</p>
KNX-Bus	Klemme KNX-Bus TP1 , SELV DC 24V <p>Sicherheit: KNX Data Secure</p> <p>1 DALI-Bus-Ausgang D+, D-, 2 Kabel mit Querschnitt 1+2,5 mm²</p> <p>Empfohlener Kabelquerschnitt: min. 1,5 mm²</p> <p>Versorgungsspannung DALI 18 VDC;</p> <p>Kurzschlussfest max 250 mA, einfache Isolierung (kein SELV)</p>
DALI-Bus	Versorgungsspannung: min. 160 mA, max. 250 mA <p>Ausgabe mit Multi-Master-Anwendung</p> <p>Regler nach EN 62386-103 ed 2</p> <p>Anzahl der EVGs: 64 EVG (EN 62386-101 ed1 und 2)</p> <p>Anzahl der Sensoren: max. 8 (EN 62386-302/304)</p>
Ethernet-Netzwerk	Steckdose RJ45 <p>Typ: 100BaseT (100Mbit/s)</p> <p>IP-Adresse: fest oder über DHCP-Server</p>
Anschluss an Stromnetz	Schraubklemmen, 3 Kabel mit max. Kabelquerschnitt 2,5 mm²
Steuerelemente	KNX-Programmliaster <p>3 Move-Tasten, Prg/Set, ESC für manuelle Steuerung</p>
Elemente für die Anzeige	1 rote LED für die KNX-Programmierung <p>1 gelbe LED zur Anzeige Ethernet-Bus (LNK)</p> <p>1 rote LED für Fehlerzustände</p> <p>1 Flüssigkristalldisplay mit 2 Zeilen zu je 12 Zeichen</p>

Max. Verlustleistung	8W
Einsatzumgebung	trockene Innenbereiche, EN 50090-2-2, Verschmutzungs-klasse 2 (gemäß EN60664-1)
Betriebs-temperatur	von -5 bis +45 °C
Lager-temperatur	von -25 bis +55 °C
Relative Feuchte	von 5 bis 93 %
Schutzart und Klasse	IP20 (EN 60529), Klasse 1 (IEC 1140)
Kategorie Überspannung	III
Abmessungen	4 DIN-Module für Installation an 35 mm DIN-Schiene
Normenbezug	Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU (NSR) <p>Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU (EMV)</p> <p>RoHS-Richtlinie 2004/108/EG + 2011/65/EG</p>
Zertifizierungen	KNX <p>DIA nach EN 62386-101 ed 2 und EN 62386-103 ed 2</p>

STEUERUNGS- UND ANZEIGEELEMENTE	
Die Anschlüsse des Geräts sowie die für die KNX-Inbetriebnahme erforderliche Programmieraste und LED sind im Schalt- und Verteilergehäuse nur bei abgenommenem Deckel zugänglich. Die für die DALI-Inbetriebnahme und Parametrierung benötigten Tasten (MOVE, Prg/Set, ESC) sowie das 2-zelligen Display und die Kontroll-LEDs (ERR und LNK) sind bei geschlossenem Deckel des Schalt- und Verteilergehäuses zugänglich. Es sind die auf der Hülle aufgedruckten Anweisungen für die verschiedenen Anschlüsse zu beachten.	

Um das Gerät zu demonteren, kann die Sicherung mit einem Schraubendreher nach unten gezogen und das Gerät von der Schiene abgezogen werden.

Nachdem das Gerät am Kleinverteiler angebracht wurde, das Kabel für den DALI-Bus an den Anschluss A4 anschließen. Gemäß EN 62386 können DALI-Steuerleitungen zusammen mit der Stromversorgung in einem 5-adrigen Kabel geführt werden (eine einfache Basisisolierung reicht aus). Es ist jedoch sicherzustellen, dass sie deutlich gekennzeichnet sind. Für die ganze DALI-Installation eines Segments darf das Kabel eine max. Länge von 300 m nicht überschreiten. (empfohlener Kabelquerschnitt 1,5 mm²).

Anschließend das Netzkabel an Klemme A3 anschließen. Den standardmäßigen A2-Busanschluss für den Anschluss des KNX-Kabels verwenden.

Abbildung C zeigt einen typischen Anschlussplan.

<div> ACHTUNG: Sicherstellen, dass eine doppelte Basisisolierung zwischen der KNX-Installation und der Stromversorgung vorhanden ist. Dazu sind die Adern des KNX-Kabels bis zum Busanschluss mit dem mitgelieferten Schrupfschlauch zu isolieren.</div>	
Nachdem die Stromversorgung angeschlossen und eingeschaltet wurde, kann die Inbetriebnahme des DALI-Segments und die Programmierung über ETS beginnen. Für alle anderen Vorgänge siehe die Beschreibung des Anwendungsprogramms im technischen Handbuch.	

ESPAÑOL	
¡Atención! La seguridad del aparato está garantizada sólo si se respetan las instrucciones indicadas en este documento. Cabe leer detenidamente estas instrucciones y guardarlas en un sitio seguro. <p>Los productos de la serie Chorus deben instalarse conforme a lo previsto por la norma CEI 64-8 para los aparatos de uso doméstico y similar, en emplazamientos libres de polvo y donde no se evija una protección especial contra la penetración de agua. La organización de ventas de Gewiss está a disposición para proporcionar aclaraciones y datos técnicos si se solicitan.</p> <p>Gewiss S.p.A. se reserva el derecho de realizar modificaciones en el producto descrito en este manual en cualquier momento y sin ningún preaviso.</p>	

WARTUNG	
Das Gerät bedarf keiner Wartung. Für eine eventuelle Reinigung einen trockenen Lappen benutzen.	
PROGRAMMIERUNG	
Für die Inbetriebsetzung des KNX-Teils muss die Vorrichtung mit der ETS-Software konfiguriert werden. Zur Programmierung des DALI-Teils kann das Gerät im ETS mit den speziellen Programmen knxprod und DCA (Device Control App), über Ethernet über den integrierten Webserver oder lokal eingerichtet werden. Genauere Informationen zu den Konfigurationsparametern und ihren Werten sind im Technischen Handbuch enthalten, das unter www.gewiss.com verfügbar ist .	

TECHNISCHE DATEN	
Versorgung	Zwischen 100 und 240 V AC/DC, 50/60Hz <p>KNX-Bus 29 V DC SELV über Bus</p>
KNX-Bus	Klemme KNX-Bus TP1 , SELV DC 24V <p>Sicherheit: KNX Data Secure</p> <p>1 DALI-Bus-Ausgang D+, D-, 2 Kabel mit Querschnitt 1+2,5 mm²</p> <p>Empfohlener Kabelquerschnitt: min. 1,5 mm²</p> <p>Versorgungsspannung DALI 18 VDC;</p> <p>Kurzschlussfest max 250 mA, einfache Isolierung (kein SELV)</p>
DALI-Bus	Versorgungsspannung: min. 160 mA, max. 250 mA <p>Ausgabe mit Multi-Master-Anwendung</p> <p>Regler nach EN 62386-103 ed 2</p> <p>Anzahl der EVGs: 64 EVG (EN 62386-101 ed1 und 2)</p> <p>Anzahl der Sensoren: max. 8 (EN 62386-302/304)</p>
Ethernet-Netzwerk	Steckdose RJ45 <p>Typ: 100BaseT (100Mbit/s)</p> <p>IP-Adresse: fest oder über DHCP-Server</p>
Anschluss an Stromnetz	Schraubklemmen, 3 Kabel mit max. Kabelquerschnitt 2,5 mm²
Steuerelemente	KNX-Programmliaster <p>3 Move-Tasten, Prg/Set, ESC für manuelle Steuerung</p>
Elemente für die Anzeige	1 rote LED für die KNX-Programmierung <p>1 gelbe LED zur Anzeige Ethernet-Bus (LNK)</p> <p>1 rote LED für Fehlerzustände</p> <p>1 Flüssigkristalldisplay mit 2 Zeilen zu je 12 Zeichen</p>
CONTENIDO DEL ENVASE	
1 Gateway KNX/DALI 64/16 IP Advanced - de carril DIN <p>1 Borne bus</p> <p>1 Vaina termorretráctil 1,2 x 2 cm para el aislamiento suplementario de los cables de bus</p> <p>1 Hoja de instrucciones. En el Manual Técnico disponible en el sitio (www.gewiss.com) se detalla la información relativa a los parámetros de configuración y sus valores.</p>	
EN SÍNTESIS	
El Gateway GW90873 de carril DIN permite la comunicación entre los balastos que implementan el protocolo DALI (específico para el control de la iluminación) con el sistema Home and Building Automation KNX. Está equipado con una salida DALI que puede controlar hasta 64 ECG (balastos electrónicos), cada uno de los cuales puede estar introducido en 16 grupos. Además, pueden conectarse hasta 8 detectores de movimiento DALI o sensores de luz DALI. Se permite el funcionamiento multimaster conforme a la norma EN 62386-103 ed2. El dispositivo suministra directamente la	

alimentación necesaria para los ECG y los sensores de movimiento conectados. No son necesarias fuentes de alimentación DALI suplementarias. Cuando se utilizan sensores alimentados mediante el bus DALI, es necesario asegurarse de que el consumo de corriente de todos los dispositivos DALI conectados no supere el valor garantizado. Además del control de todos los dispositivos estándar en funcionamiento, **GW90873** permite también el funcionamiento de la iluminación de emergencia con lámparas autónomas (EN 62386-202). También se alimentan los sistemas de iluminación de emergencia con batería centralizada.

El dispositivo cuenta con (**figura A**):

A1. Toma RJ-45 para conexión Ethernet

A2. Conector bus KNX

A3. Alimentación

A4. Conector DALI

A5. Led de programación de dirección física

A6. Tecla de programación de dirección física

A7. Pulsador Move

A8. Pulsador Prg/Set

A9. Pulsador ESC

A10. LED de señalización averiado (ERR)

A11. LED de señalización línea Ethernet (LNK)

A12. Pantalla 2x12 caracteres para puesta en funcionamiento DALI

MONTAJE Y CONEXIONADO	
Montar el dispositivo en carril DIN de 35 mm. Para el montaje, introducir el enganche superior del dispositivo en el carril DIN y girarlo hacia abajo hasta que se oiga un "clic" que indica el bloqueo en el carril DIN. Para las conexiones eléctricas, referirse a la figura B .	

MANTENIMIENTO	
El dispositvo no necesita mantenimiento. Para una eventual limpieza, utilizar un paño seco.	
PROGRAMACIÓN	
Para la puesta en servicio de la parte KNX, el dispositivo debe configurarse con el software ETS. Para la programación de la parte DALI, el dispositivo puede configurarse en ETS mediante el programa knxprod y DCA (Device Control App) específicos, via Ethernet a través del web server integrado o de manera local. En el Manual Técnico disponible en el sitio (www.gewiss.com) se detalla la información relativa a los parámetros de configuración y sus valores.	

DATOS TÉCNICOS	
Alimentación	De 100 a 240 V ca/cc, 50/60 Hz <p>Bus KNX 29 V cc SELV via bus</p>
Bus KNX	Borne bus KNX TP1 , SELV DC 24 V <p>Seguridad: KNX Data Secure</p> <p>1 salida bus DALI D+, D-, 2x cables sección 1+2,5 mm²</p> <p>Sección cables recomendada: min. 1,5 mm²</p> <p>Tensión de alimentación DALI 18 V CC;</p> <p>Prueba cortocircuito máx. 250 mA, aislamiento simple (no SELV)</p>
Bus DALI	Corriente de alimentación: min. 160 mA, máx. 250 mA <p>Salida con aplicación Multi-Master</p> <p>Controlador conforme a la norma EN 62386-103 y 2</p> <p>Número de balasto: 64 ECG (EN 62386-101 ed1 y 2)</p> <p>Número de sensores: máx. 8 (EN 62386-302/304)</p>
Red Ethernet	Toma RJ45 <p>Tipo: 100BaseT (100Mbit/s)</p> <p>Dirección IP: fija o mediante DHCP server</p>
Conexión red eléctrica	Bornes de tornillo 3x cables sección máx. 2,5mm²
Elementos de mando	Pulsador de programación KNX <p>3 teclas Move, Prg/Set, ESC para el control manual</p> <p>1 LED rojo de programación KNX</p> <p>1 led amarillo de señalización línea Ethernet (LNK)</p> <p>1 LED rojo de señalización estado de error</p> <p>1 pantalla de cristal líquido constituida por 2 líneas de 12 caracteres cada una</p>
Elementos de visualización	
Potencia máxima disipada	8W
Ambiente de uso	espacios interiores secos, EN 50090-2-2, clase contami-nación 2 (conforme a la norma EN60664-1)
Temperatura de funcionamiento	de -5°C a 45°C
Temperatura de almacenamiento	de -25°C a 55°C
Humedad relativa	de 5% a 93%
Grado y clase de protección	IP20 (EN 60529), clase 1 (IEC 1140)
Categoría sobretensión	III
Dimensión	4 módulos DIN para montaje sobre barra DIN 35 mm <p>Directiva de baja tensión 2014/35/EU (LVD)</p> <p>Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU (EMC)</p> <p>Directiva RoHS 2004/108/CE + 2011/65/CE</p>
Normas de referencia	KNX <p>DIA conforme a la norma EN 62386-101 y 2 y a la norma EN 62386-103 y 2</p>

ELEMENTOS DE MANDO Y PANTALLA	
Es posible acceder a las conexiones del dispositivo, al igual que al pulsador y al LED de programación necesarios para la puesta en funcionamiento KNX, en el cuadro de distribución solo al retirar la tapa. Los pulsadores necesarios para la puesta en funcionamiento y la parametrización DALI (MOVE, Prg/Set, ESC), además de la lectura de la pantalla de 2 líneas y de los LED de control (ERR y LNK) pueden accionarse con la tapa del cuadro de distribución cerrado. Seguir las indicaciones impresas en el envoltorio para las diferentes conexio-nes.	
Tirar hacia abajo el tope de seguridad con un destornillador y luego retirar el dispositivo del carril para desmontar este último.	
Después de haber colocado el dispositivo en la centralita, conectar el cable para el bus DALI al conector A4. Conforme a la norma EN 62386, las líneas de control DALI pueden transportarse en un cable de 5 hilos junto con la alimentación (un simple aislamiento básico es suficiente). Asegurarse sin embargo de que estén etiquetados de manera clara. La longitud máxima del cable no debe sobrepasar los 300 m para toda la instalación DALI de un segmento. (sección de los cables aconsejada: 1,5 mm²). Luego conectar el cable de alimentación al borne A3.	

Utilizar el conector bus estándar A2 para conectar el cable KNX.

Un esquema típico de conexión se presenta en la **figura C**.

<div> ATENCIÓN: asegurarse de que haya un doble aislamiento básico entre la instalación KNX y la alimentación. Para hacerlo, aislar los hilos del cable KNX hasta el conector del bus con la vaina termorretráctil suministrada.</div>	
---	--

Una vez terminada la conexión y activada la alimentación, es posible iniciar la puesta en funcionamiento del segmento DALI y la programación con ETS. Véase la descripción del programa de aplicaciones en el manual técnico para todos los otros procesos.

PORTUGUÊS	
Atenção! A segurança do aparelho é garantida somente se forem observadas as instruções aqui reportadas. Elas devem ser lidas cuidadosamente e mantidas em um local seguro. <p>Os produtos de coró devem ser instalados em conformidade com as disposições da norma CEI 64-8 para aparelhos para uso doméstico e similares, em ambientes não poeirentos e onde não seja necessário nenhuma proteção especial contra a penetração de água. A organização de vendas de Gewiss está pronta para fornecer explicações completas e dados técnicos sob pedido.</p> <p>A Gewiss SpA se reserva o direito de realizar modificações no produto descrito neste manual a qualquer momento e sem nenhum aviso prévio.</p>	

ATENÇÃO: A instalação do dispositivo deve ser efetuada exclusivamente por pessoal qualificado, seguindo a norma em vigor e as linhas guia para as instalações KNX.

ATENÇÃO: os cabos de sinal do bus não utilizados, incluindo o condutor de continuidade elétrica, nunca devem tocar em elementos sob tensão ou o condutor de terra!

ATENÇÃO: desative a tensão de rede antes de conectar o dispositivo à rede elétrica!

<div> ATENÇÃO: A instalação do dispositivo deve ser efetuada exclusivamente por pessoal qualificado, seguindo a norma em vigor e as linhas guia para as instalações KNX.</div>	
---	--

<div> ATENÇÃO: os cabos de sinal do bus não utilizados, incluindo o condutor de continuidade elétrica, nunca devem tocar em elementos sob tensão ou o condutor de terra!</div>	
<div> ATENÇÃO: desative a tensão de rede antes de conectar o dispositivo à rede elétrica!</div>	

<div> O símbolo do caixote de lixo móvel, afixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final da utilização, o utilizador deverá encarregar-se de entregar o produto num centro de recolha seletiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no ato da aquisição de um novo produto. Junto aos revendedores com uma superfície de venda de pelo menos 400 m² é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos a eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada recolha diferenciada para dar início à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais dos quais o aparelho está composto. A Gewiss participa ativamente das operações que favorecem a reutilização, reciclagem e recuperação adequada dos aparelhos elétricos e eletrónicos.</div>	
CONTEÚDO DA EMBALAGEM	
n. 1 Gateway KNX/DALI 64/16 IP Advanced - de guida DIN <p>1 Terminal BUS</p> <p>n. 1 baihna termorretrátil 1.2 x 2cm para o isolamento suplementar dos cabos bus</p> <p>n. 1 Folha de instruções. Informações detalhadas sobre os parâmetros de configuração e os seus valores podem ser encontrados no Manual Técnico disponível no site (www.gewiss.com).</p>	
EM RESUMO	
O GW90873 é um gateway de guia DIN que permite a comunicação entre os balastos que implementam o protocolo DALI (específico para o controlo da iluminação) com o sistema Home and Building Automation KNX. Possui uma saída DALI que pode controlar até 64 ECG (balastos eletrónicos), cada uma dos quais deve ser inserido em 16 grupos. Além disso, podem ser ligados até 8 revedadores de movimento DALI ou sensores de luz DALI. É permitido o funcionamento multimaster conforme a EN 62386-103 ed2. A alimentação necessária para os ECGs e sensores de movimento ligados é fornecida diretamente pelo dispositivo. Não são necessárias fontes de alimentação DALI adicionais. Ao utilizar sensores alimentados através do bus DALI, é necessário assegurar-se de que o consumo de corrente de todos os dispositivos DALI ligados não exceda o valor que o usuário deve garantir. Para além do controlo de todos os dispositivos operacionais padrão, GW90873 permite também o funcionamento da iluminação de emergência com lâmpadas autónomas (EN 62386-202). São suportados também os sistemas de iluminação de emergência com bateria centralizada.	

CONEXIÓN RED ELÉCTRICA	
Para la puesta en servicio de la parte KNX, el dispositivo debe configurarse con el software ETS. Para la programación de la parte DALI, el dispositivo puede configurarse en ETS mediante el programa knxprod y DCA (Device Control App) específicos, via Ethernet a través del web server integrado o de manera local. En el Manual Técnico disponible en el sitio (www.gewiss.com) se detalla la información relativa a los parámetros de configuración y sus valores.	
EM RESUMO	
O GW90873 é um gateway de guia DIN que permite a comunicação entre os balastos que implementam o protocolo DALI (específico para o controlo da iluminação) com o sistema Home and Building Automation KNX. Possui uma saída DALI que pode controlar até 64 ECG (balastos eletrónicos), cada uma dos quais deve ser inserido em 16 grupos. Além disso, podem ser ligados até 8 revedadores de movimento DALI ou sensores de luz DALI. É permitido o funcionamento multimaster conforme a EN 62386-103 ed2. A alimentação necessária para os ECGs e sensores de movimento ligados é fornecida diretamente pelo dispositivo. Não são necessárias fontes de alimentação DALI adicionais. Ao utilizar sensores alimentados através do bus DALI, é necessário assegurar-se de que o consumo de corrente de todos os dispositivos DALI ligados não exceda o valor que o usuário deve garantir. Para além do controlo de todos os dispositivos operacionais padrão, GW90873 permite também o funcionamento da iluminação de emergência com lâmpadas autónomas (EN 62386-202). São suportados também os sistemas de iluminação de emergência com bateria centralizada.	